

HANDLEIDING



891032 DIM-MAST-MAST

SPECIFICATIES

Aansluitspanning

230 Vac (+6 % / -10%)

Vermogen

10-250W/ PF ≥0.95

Max. aantal led drivers

8 stuks (meerdere leds per driver mogelijk)

Max. lichtbronnen

8 stuks

Dimbeeld

Faseafsnijding / R.C.

Drukwisselschakelaar

Ja

Normen en standaarden

CE/N

Omgevingstemperatuur

<60°C (T_{amb} = 60°C)

Lengte draai-as

10 mm

Afzeker met

16A IEC/EN 60898 certified, Type B

LET OP: Maak voor de montage alle aansluitkabels spanningsvrij. Lees de gebruiksaanwijzing goed door. Raadpleeg bij twijfel een erkend installateur!

LET OP: Gevaar voor ernstige materiële schade en persoonlijk letsel, bijv. door brand of elektrische schok, als gevolg van een onjuiste elektrische installatie.

ALGEMENE BESCHRIJVING

De Lumiko Master-Master dimmer is geschikt om met meerdere dimmers in hotel- of wisselschakeling te installeren. Hierdoor kan de verlichting vanaf verschillende plekken geschakeld of gedimd worden. De slimme dimmers communiceren met elkaar over de bestaande bekabeling waardoor deze niet extra getrokken hoeft te worden. Deze dimmer werkt op basis van faseafsnijding, waardoor deze functioneert met de meeste gangbare LED retrofit lichtbronnen en LED drivers. De dimmer is ook geschikt om zelfstandig te functioneren als enkele dimmer.

BEVEILIGINGEN

Deze dimmer is uitgerust met een fijnzekering en een temperatuurzekering. Bij overbelasting zal de dimmer na een afkoelingsperiode automatisch worden gereset. De oorzaak van de overbelasting moet zo snel mogelijk worden verholpen. Bij een kortsluiting of langdurige overbelasting zal de zekering in de dimmer definitief worden geactiveerd.

AAN TE SLUITEN VERLICHTING

- Led verlichting met driver (dimbaar)
- Led lichtbronnen (retrofit, dimbaar)

WARMTEONTWIKKELING

Deze dimmers worden warm als ze in bedrijf zijn doordat een deel van het aangesloten vermogen (de verliezen) zich omzet in warmte.

VERMAGEN BIJ INBOUW

Het opgegeven vermogen van de dimmer geldt alleen bij inbouw in een massief stenen wand. Wordt de dimmer in een wand van gasbetonblokken, hout, gips of een opbouwrand gemonteerd, dan moet het maximaal aangesloten vermogen met min. 20% worden verlaagd. Dit is tevens noodzakelijk wanneer er meerdere dimmers in een combinatie worden ingebouwd. Hetzelfde geldt ook wanneer er een externe warmtebron aanwezig is die zorgt voor een nadelige temperatuurverhoging. (Nooit een verticale combinatie van meerdere dimmers inbouwen!).

VEILIGE INSTALLATIE

Een veilige elektrische installatie kan enkel worden gegarandeerd wanneer deze wordt aangesloten door een persoon welke basiskennis bezit over het aanleggen van elektrische bekabeling en het aansluiten van installaties en elektrische apparatuur. Deze kennis vindt u normaliter bij professionele installateurs met een elektrotechnische opleiding en ervaring in installatiewerk. Indien hierin niet wordt voorzien bent u persoonlijk aansprakelijk voor eventuele schade en/ of persoonlijk letsel.

MONTAGE EN AANSLUITEN

- Spanning afschakelen.
- Aansluiten volgens het aansluitschema (afb. 1, 2 of 3).
- (Let op: fase en schakeldraad niet verwisselen).
- Bevestig de afdekplaat met de moer (en eventueel 20 mm ring).
- Plaats de draaiknop, gebruik eventueel de as-adaptor om de as te verbreden naar 6 mm.
- Aansluiting uitsluitend op een gezeekerde (16A) elektragroep!

WAARSCHUWING: Test altijd eerst uw opstelling van LED lampen met deze dimmer voordat u deze definitief installeert!

DIMMER INSTELLEN

Instellen minimaal lichtniveau (afb. 1)

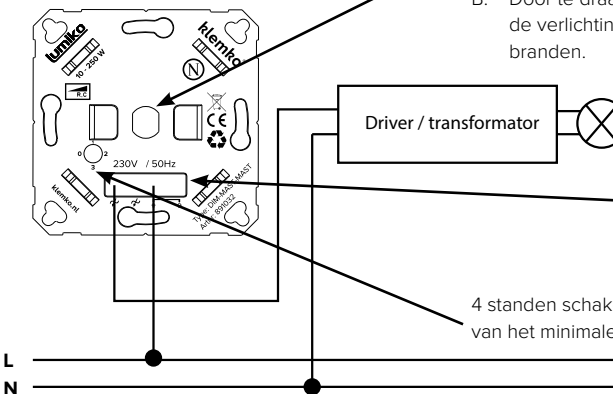
Stel de 4 standen schakelaar voor het minimale dimniveau als volgt in:

0. dimniveau 0%
1. dimniveau 3%
2. dimniveau 5%
3. dimniveau 10%

LET OP! Alle gekoppelde dimmers dienen op het zelfde minimale dimniveau te worden ingesteld.

AANSLUITEN

Standaard aansluiting (afb. 1)



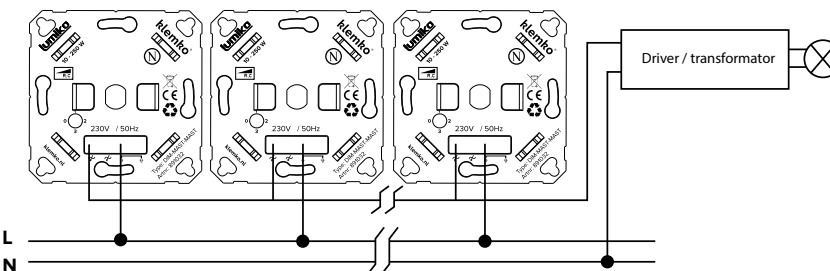
- Bij het indrukken van de knop gaat de aangesloten verlichting aan of uit.
- Door te draaien aan de knop zal de verlichting dimmen of feller gaan branden.

LET OP: De schroefcontacten zijn geschikt voor 1 ader.

4 standen schakelaar voor het instellen van het minimale dimniveau.

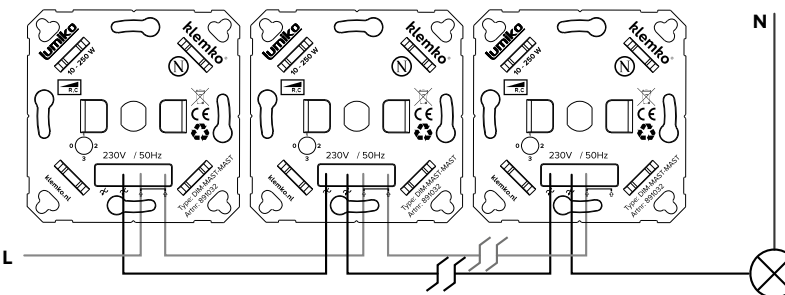
Hotel- / wisselschakeling (afb. 2)

Installeer tot 20 dimmers parallel.



Hotel- / wisselschakeling (afb. 3)

Installeer tot 20 dimmers doorgelust. (Bij vervanging van bestaande wissel/ hotelschakeling)



Garantie: 24 maanden na productiedatum mits het product volgens voorschrift is toegepast en niet is geopend.

Klemko Techniek B.V.
Nieuwegracht 26, NL-3763 LB Soest
The Netherlands
T +31 (0)88 002 3300
info@klemko.nl
www.klemko.nl

MANUAL AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS



891032 DIM-MAST-MAST

TECHNICAL DATA

Connected voltage

230 Vac (+6 % / -10%)

Power

10-250W/ PF ≥0.95

Max. led drivers

8 pieces (several LEDs per driver possible)

Max. light sources

8 pieces

Dimming type

Trailing edge / R.C.

Change over relays

Yes

Standards and approvals

CE/N

Temperature

<60°C (T_{amb} = 60°C)

Size of rotary knob

10 mm

Fuse circuit breaker

16A IEC/EN 60898 certified, Type B

NOTE: Isolate all connection cables before installation. Read the instructions for use. If in doubt, consult a qualified installer!

DANGER: Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation.

GENERAL DESCRIPTION

The Lumiko Master-Master dimmer is suitable to install for multiple dimmers in hotel or two-way switch systems. This allows the lighting from different places to be switched or dimmed. The smart dimmers communicate with each other about the existing cabling so that it does not have to be extended. This dimmer works with phase clipping, so that it functions with most common led retrofit light sources and led drivers. The dimmer can also function independently as a single dimmer.

FUSES

This dimmer is equipped with a microfuse and a temperature fuse. In the event of an overload, the dimmer is automatically reset after a cooling phase. The cause of the overload must be eliminated as soon as possible. In the event of a short circuit or long-term overload, the fuse in the dimmer is permanently tripped.

LIGHTING TO BE CONNECTED

- LED lighting with driver (dimmable)
- LED light sources (retrofit, dimmable)

HEAT DEVELOPMENT

These dimmers will become hot when in operation because they convert some of the connected power (the losses) into heat.

PERFORMANCE FOR INSTALLATION

The specified power of the dimmer only applies to installation in a solid brick wall. If the dimmer is installed in a wall made of aerated concrete blocks, wood, plaster or in a plaster profile, the maximum connected load must be reduced by at least 20 %. This is also necessary if several dimmers are installed in a combination.

The same applies if there is an external heat source that causes an unfavourable temperature rise. (Never install a vertical combination of several dimmers!).

FOR YOUR SAFETY

Safe electrical installation can only be ensured if it is carried out by a person who has basic knowledge of electrical wiring and connection of installations and electrical equipment. This knowledge is usually possessed by professional installers with electrical engineering training and experience in installation work. If this instruction is not followed, you will be personally liable for any damage and/or personal injury.

ASSEMBLY AND CONNECTING

- Disconnect power
- Connect according to the wiring diagram (fig. 1, 2 or 3). (Caution: phase and switching wire must not be interchanged).
- Fasten the cover plate with the nut (and possibly a 20 mm washer).
- Mount the knob, if necessary use the axle adapter to extend the axle diameter to 6 mm
- Only connect to a circuit fused with 16 A

WARNING: Always test your configuration of LED lamps with this dimmer before you finally install them!

INSTALL DIMMER

Setting the minimum brightness (fig. 1).

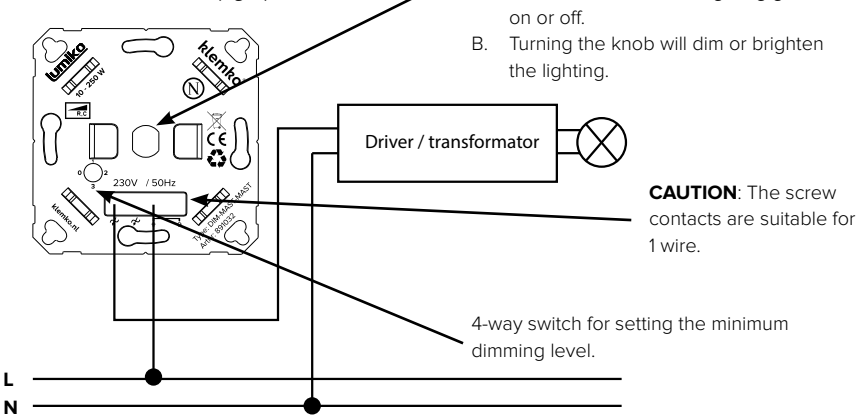
Set the 4-position switch for the minimum dimming level as follows:

0. dim level 0%
1. dim level 3%
2. dim level 5%
3. dim level 10%

PLEASE NOTE! All coupled dimmers must be set to the same minimum dimming level. 4-way switch for setting the minimum dimming level.

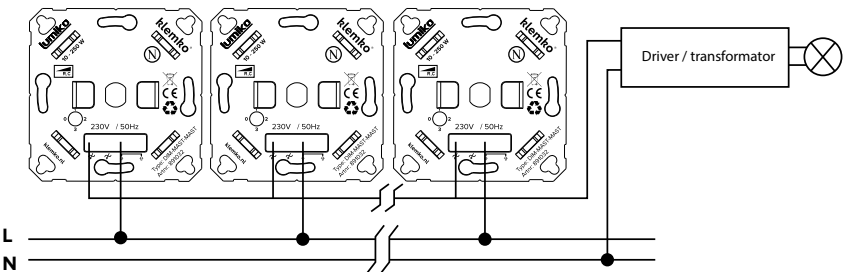
CONNECTION

Standard connection (fig. 1)



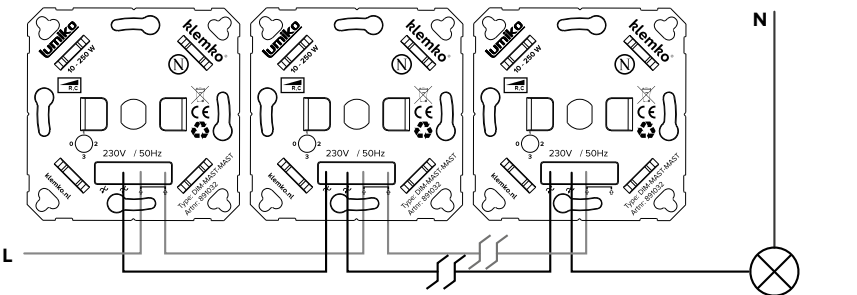
Hotel/two-way switch system (fig. 2)

Install up to 20 dimmers in parallel.



Hotel/two-way switch system (fig. 3)

Install up to 20 dimmers looped through. (When replacing existing two-way/hotel switch)



Warranty: 24 months after production date provided the product is used as instructed and has not been opened.

Klemko Techniek B.V.
Nieuwegracht 26, NL-3763 LB Soest
The Netherlands
T +31 (0)88 002 3300
info@klemko.nl
www.klemko.nl

GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG



891032 DIM-MAST-MAST

TECHNISCHE DATEN

Anschlussspannung

230 Vac (+6 % / -10%)

Leistung

10-250W/ PF ≥0.95

Max. Anzahl der LED-Treiber

8 Stück (mehrere LEDs pro Treiber möglich)

Max. Lichtquellen

8 Stück

Dummbild

Phasenabschnitt / R.C.

Druckschalter

Ja

Normen und Standards

CE/N

Umgebungstemperatur

<60°C (T_{amb} = 60°C)

Größe der Drehachse

10 mm

Absichern mit

16A IEC/EN 60898 certified, Type B

HINWEIS: Schalten Sie vor der Installation alle Anschlusskabel stromlos. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen anerkannten Installateur!

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Lumiko Master-Master Dimmer ist für die Installation mit mehreren Dimmern in Hotels oder für die Wechselschaltung geeignet. So lässt sich die Beleuchtung von verschiedenen Orten aus schalten oder dimmen. Die intelligenten Dimmer kommunizieren über die vorhandene Verkabelung miteinander, sodass keine zusätzliche Verkabelung erforderlich ist. Dieser Dimmer hat eine Phasenabschnittsteuerung, wodurch er mit den meisten gängigen LED-Retrofit-Lichtquellen und LED-Treibern funktioniert. Der Dimmer kann auch eigenständig als Einzeldimmer verwendet werden.

SICHERUNGEN

Dieser Dimmer ist mit einer Feinsicherung und einer Temperatursicherung ausgestattet. Bei Überlastung wird der Dimmer nach einer Abkühlphase automatisch zurückgesetzt. Die Ursache für die Überlastung muss so schnell wie möglich behoben werden. Im Falle eines Kurzschlusses oder einer langfristigen Überlastung wird die Sicherung im Dimmer dauerhaft ausgelöst.

ANZUSCHLIESSENDE BELEUCHTUNG

- LED-Beleuchtung mit Treiber (dimmbar)
- LED-Lichtquellen (Retrofit, dimmbar)

WÄRMEENTWICKLUNG

Diese Dimmer werden im Betrieb warm, weil ein Teil der angeschlossenen Leistung (die Verluste) in Wärme umgewandelt wird.

LEISTUNG BEI EINBAU

Die angegebene Leistung des Dimmers gilt nur für den Einbau in eine massive Ziegelwand. Wenn der Dimmer in eine Wand aus Porenbetonsteinen, Holz, Putz oder in ein Putzprofil eingebaut wird, muss die maximale Anschlussleistung um mindestens 20 % reduziert werden. Dies ist auch notwendig, wenn mehrere Dimmer in eine Kombination eingebaut werden. Entsprechendes gilt auch, wenn eine externe Wärmequelle vorhanden ist, die einen ungünstigen Temperaturanstieg verursacht. (Bauen Sie niemals eine vertikale Kombination aus mehreren Dimmern ein!).

ACHTUNG: Gefahr von schweren Sach- und Personenschäden, z.B. durch Feuer oder Stromschlag, verursacht durch eine unsachgemäße elektrische Installation.

SICHERE INSTALLATION

Eine sichere Elektroinstallation kann nur dann gewährleistet werden, wenn sie von einer Person durchgeführt wird, die über grundlegende Kenntnisse der elektrischen Verkabelung und des Anschlusses von Installationen und elektrischen Geräten verfügt. Diese Kenntnisse besitzen in der Regel professionelle Installateure mit einer elektrotechnischen Ausbildung und Erfahrung im Bereich der Installationsarbeiten. Wenn dieser Hinweis nicht beachtet wird, haften Sie persönlich für eventuelle Schäden und/oder Personenschäden.

MONTAGE UND ANSCHLUSS

- Spannung abschalten.
- Anschluss entsprechend dem Schaltplan (Abb. 1, 2 oder 3).
- (Achtung: Phase und Schalt draht dürfen nicht vertauscht werden).
- Befestigen Sie die Abdeckplatte mit der Mutter (und eventuell einer 20 mm Unterlegscheibe).
- Montieren Sie den Drehknopf, verwenden Sie ggf. den Achsadapter, um den Achsdurchmesser auf 6 mm zu erweitern.
- Nur an einen mit 16 A abgesicherten Stromkreis anschließen!

WARNUNG: Testen Sie Ihre Konfiguration von LED-Lampen mit diesem Dimmer immer, bevor Sie sie endgültig installieren!

DIMMER EINSTELLEN

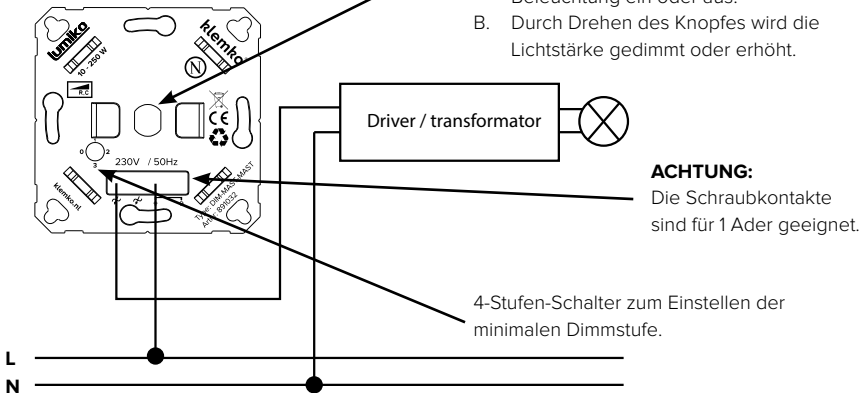
Einstellen der Mindestelligkeit (Abb. 1)

Stellen Sie den 4-Stufen-Schalter für die minimale Dimmstufe wie folgt ein:

0. Dimmstufe 0 %
1. Dimmstufe 3 %
2. Dimmstufe 5 %
3. Dimmstufe 10 %

ACHTUNG! Alle angeschlossenen Dimmer sollten auf die gleiche minimale Dimmstufe eingestellt sein.

ANSCHLUSS Standardanschluss (Abb. 1)

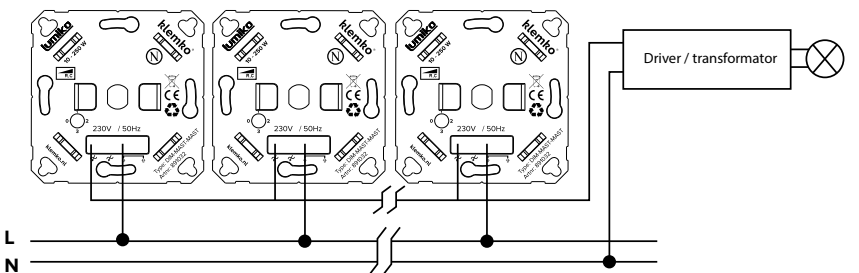


- Wenn der Knopf des Dimmers gedrückt wird, schaltet sich die angeschlossene Beleuchtung ein oder aus.
- Durch Drehen des Knopfes wird die Lichtstärke gedimmt oder erhöht.

ACHTUNG: Die Schraubkontakte sind für 1 Ader geeignet.

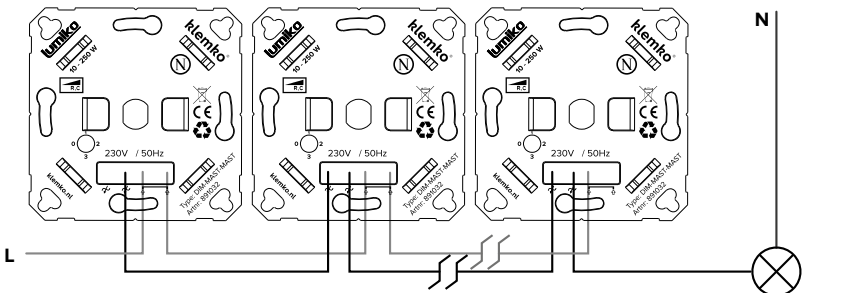
Hotel- / Wechselschaltung (Abb. 2)

Installieren Sie bis zu 20 Dimmer parallel.



Hotel- / Wechselschaltung (Abb. 3)

Installieren Sie bis zu 20 Dimmer durchgeschleift. (Beim Ersetzen vorhandener Hotel-/Wechselschaltung)



Garantie: 24 Monate ab Produktionsdatum, sofern das Produkt bestimmungsgemäß verwendet und nicht geöffnet wurde.

Klemko Techniek B.V.
Nieuwegracht 26, NL-3763 LB Soest
The Netherlands
T +31 (0)88 002 3300
info@klemko.nl
www.klemko.nl

PRESCRIPTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE



891032 DIM-MAST-MAST

SPÉCIFICATIONS

Tension d'alimentation

230 Vac (+6 % / -10%)

Puissance

10-250W/ PF ≥0.95

Nombre de pilotes LED max.

8 unités (plusieurs LED par pilote possibles)

Nombre max. de sources lumineuses

8 unités

Variation

Coupeure de phase arrière / RC

Interrupteur va-et-vient à pression

Oui

Normes et standards

CE/N

Température ambiante

<60°C (T_{amb} = 60°C)

Dimension de l'axe de rotation

10 mm

Fusible

16A IEC/EN 60898 certified, Type B

ATTENTION : Veillez à ce que tous les câbles de raccordement soient libres de toute tension avant le montage. Lisez attentivement le mode d'emploi. En cas de doute, consultez un installateur agréé !

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le variateur Master-Master de Lumiko convient pour l'installation de plusieurs variateurs dans un hôtel ou pour une commutation bidirectionnelle. Cela permet de commuter ou de faire varier l'éclairage à partir de différents endroits. Les variateurs intelligents communiquent entre eux par le biais du câblage existant, il n'est donc pas nécessaire de poser des câbles supplémentaires. Ce variateur fonctionne selon le principe de la coupeure de phase, ce qui lui permet de fonctionner avec la plupart des sources lumineuses rétrofit LED et des drivers LED courants. Le variateur peut également fonctionner indépendamment comme variateur unique.

SÉCURITÉS

Ce variateur est équipé d'un fusible pour courant faible et d'un fusible de température. En cas de surcharge, le variateur sera automatiquement réarmé après une période de refroidissement. La cause de la surcharge doit être résolue le plus rapidement possible. En cas de court-circuit ou de surcharge de longue durée, le fusible dans le variateur sera définitivement déclenché.

ÉCLAIRAGE À RACCORDER

- Éclairage LED avec driver (variateur de lumière)
- Source lumineuse LED (rétrofit, variateur de lumière)

DÉGAGEMENT DE CHALEUR

Ces variateurs deviennent chauds lorsqu'ils sont en fonctionnement, car une partie de la puissance connectée (les pertes) est convertie en chaleur.

PUISSANCE D'UN VARIATEUR ENCASTRÉ

La puissance renseignée du variateur ne vaut qu'en cas d'encastrement dans un mur de briques massif. Si le variateur est encastré dans un mur en blocs de béton cellulaire, bois, plâtre ou dans montés sur un cadre en applique, la puissance connectée maximum doit être réduite de 20 %. Cela est d'ailleurs indispensable lorsque

ATTENTION : Risque de graves dommages matériels et corporels, par exemple par incendie ou choc électrique, causés par une installation électrique incorrecte.

plusieurs variateurs combinés doivent être encastrés. Il en va de même en cas de présence d'une source de chaleur externe entraînant une augmentation défavorable de la température. (Ne montez jamais de combinaison verticale de plusieurs variateurs).

INSTALLATION SÛRE

La sécurité de l'installation électrique ne peut être garantie que si celle-ci est branchée par une personne ayant des connaissances de base en matière de câblage électrique et de raccordement d'installations et d'équipements électriques. Ces connaissances se trouvent généralement chez les installateurs professionnels ayant suivi une formation en électricité et disposant d'une expérience des travaux d'installation. Si cela n'est pas prévu, vous êtes personnellement responsable de tout dommage matériel et/ou corporel.

MONTAGE ET RACCORDEMENT

- Coupez la tension.
- Raccordez selon le schéma de raccordement (fig. 1, 2 ou 3). (Attention de ne pas intervertir la phase et le fil de commutation).
- Fixez le capot avec l'écrou (et éventuellement la bague de 20 mm).
- Montez la molette, utilisez éventuellement l'adaptateur d'axe pour élargir l'axe à 6 mm.
- Connectez uniquement à un groupe électrique avec fusible (16A) !

AVERTISSEMENT : Testez toujours votre installation de lampes LED avec ce variateur avant de l'installer définitivement.

RÉGLAGE DU VARIATEUR

Régler le niveau d'éclairage minimum (fig. 1)

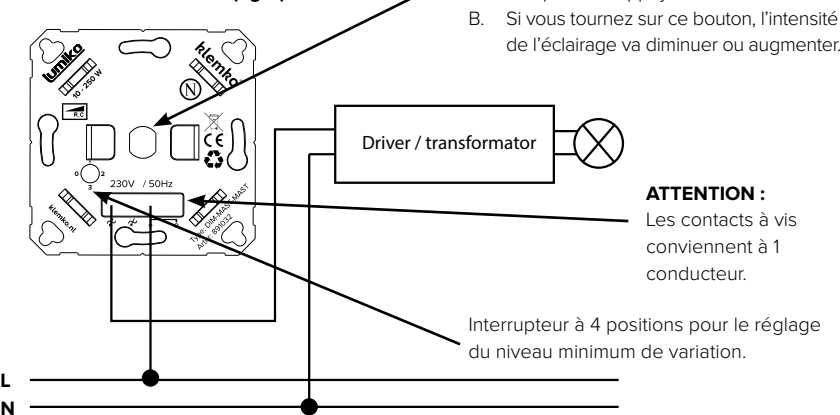
Réglez l'interrupteur à 4 positions pour le niveau de variation minimal comme suit :

- niveau de variation 0%
- niveau de variation 3%
- niveau de variation 5%
- niveau de variation 10%

ATTENTION ! Tous les variateurs couplés doivent être réglés sur le même niveau minimum de variation.

RACCORDEMENT

Branchement standard (fig. 1)



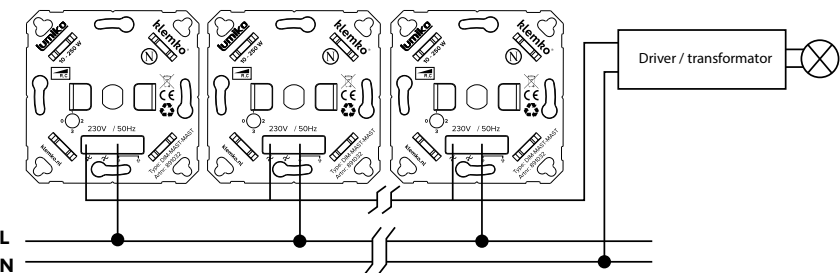
- L'éclairage connecté s'allume ou s'éteint lorsque vous appuyez sur le bouton.
- Si vous tournez sur ce bouton, l'intensité de l'éclairage va diminuer ou augmenter.

ATTENTION : Les contacts à vis conviennent à 1 conducteur.

Interrupteur à 4 positions pour le réglage du niveau minimum de variation.

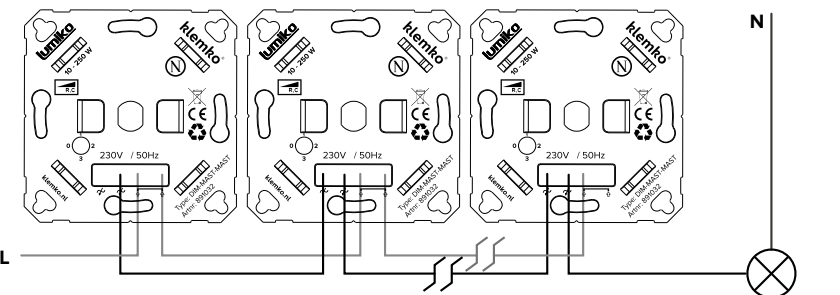
Commutation hôtel / bidirectionnelle (fig. 2)

Installez jusqu'à 20 variateurs en parallèle.



Commutation hôtel / bidirectionnelle (fig. 3)

Installez jusqu'à 20 variateurs en boucle (en cas de remplacement d'une commutation bidirectionnelle / d'hôtel existante)



Garantie : 24 mois après la date de production pour autant que le produit ait été utilisé selon les prescriptions et n'ait pas été ouvert.

Klemko Techniek B.V.
Nieuwegracht 26, NL-3763 LB Soest
The Netherlands
T +31 (0)88 002 3300
info@klemko.nl
www.klemko.nl